



安全理事会

第五十六年

临时逐字记录

第 四三八〇 次会议

2001 年 9 月 21 日星期五下午 4 时 50 分举行  
纽约

- 主席:** 莱维特先生 . . . . . (法国)
- 成员:**
- 孟加拉国 . . . . . 阿明先生
  - 中国 . . . . . 沈国放先生
  - 哥伦比亚 . . . . . 佛朗哥先生
  - 爱尔兰 . . . . . 科尔先生
  - 牙买加 . . . . . 沃德先生
  - 马里 . . . . . 乌瓦纳先生
  - 毛里求斯 . . . . . 昆朱先生
  - 挪威 . . . . . 科尔比先生
  - 俄罗斯联邦 . . . . . 格拉诺夫斯基先生
  - 新加坡 . . . . . 李先生
  - 突尼斯 . . . . . 沙瓦希先生
  - 乌克兰 . . . . . 库欣斯基先生
  - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . . 哈里森先生
  - 美利坚合众国 . . . . . 休姆先生

议程项目

中非共和国局势

秘书长按照主席声明的要求就中非共和国局势向安全理事会提出的报告  
(S/2001/886)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

下午 4 时 50 分开会

## 通过议程

议程通过。

## 中非共和国局势

### 秘书长按照主席声明的要求就中非共和国局势 向安全理事会提出的报告 (S/2001/886)

**主席 (以法语发言)**：我要通知安理会，我收到比利时、中非共和国和埃及代表的信，要求邀请他们参加对安理会议程项目的讨论。根据惯例并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这几位代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，德勒克尔先生 (比利时)、普克雷-科诺先生 (中非共和国) 和阿布勒·盖特先生 (埃及) 在安理会会议厅一侧为其保留的席位上就座。

**主席 (以法语发言)**：根据安理会先前磋商达成的谅解，如果没有人反对，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 款，向秘书长代表兼联合国驻中非共和国班吉建设和平办事处主任西塞将军发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请西塞先生在安理会议席就座。

还根据安理会先前协商达成的谅解，如果没有人反对，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向世界银行国别主任卡尔德里西先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请卡尔德里西先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程。安理会是根据它在先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长按照主席声明的要求就中非共和国局势向安全理事会提出的报告，即文件 S/2001/886。

鉴于没有安理会成员的发言名单，我请愿发言的安理会成员现在就向秘书处表明这一意愿。

在安理会成员发言后，我将根据安理会暂行议事规则第 37 条请在发言名单上登记的会员国发言。

在请愿发言者发言前，我请大家听取秘书长代表兼联合国驻中非共和国班吉建设和平支助办事处主任西塞先生和世界银行国别主任卡尔德里西先生作简报。

我现在请秘书长代表发言。

**西塞先生 (以法语发言)**：我今天非常荣幸地向安全理事会介绍秘书长 2001 年 9 月 18 日的报告，即文件 S/2001/886。该报告是根据 7 月 2 日的主席声明应安全理事会请求提交的，该声明要求在 2001 年 9 月 30 日前就安理会可采取何种行动帮助中非共和国和如何加强中非共和国建设和平支助办事处 (中非支助处) 问题提出建议。

我要涉及关于中非共和国局势的报告的主要内容，其中包括若干有关协助中非共和国复原和加强中非支助处作用的建议。

让我首先谈谈中非共和国的目前局势：即政治、经济和安全问题。然后我再论及援助中非共和国经济复兴和加强联合国驻中非共和国建设和平支助办事处问题。

中非共和国当局自 2001 年 5 月 28 日未遂政变以来，一直在各方帮助下力求使因破坏体制稳定企图而出现的严重局势实现正常化。在中止领域，未遂政变造成的紧张局势已得到显著缓和，但只有在惩处未遂政变主要煽动者的司法行动完成后，才可得到最后落实。为此目的创建的调查委员会不久将完成其工作，不久将开始对煽动者的进行审判。

中非支助处为团结国内各政治力量提供了便利并进行了调解。当局还应中非支助处的恳求，设法建立更加信任、安宁与和解的气氛。办事处将继续努力创造使参与该国政治的各方彼此宽容的气氛。

在社会领域，政府和工会之间的对话曾在 2001 年 5 月中旬破裂，但已在后续行动和仲裁委员会框架内得到恢复。

在经济学领域，未遂政变对经济产生了破坏性影响。当局无法偿还其外债，包括支付世界银行的款项，使世界银行在 2001 年 8 月 14 日中止付款。

政府已经准备了向国际社会寻求紧急援助的各项方案。为了实现经济恢复，政府在 9 月 10 日至 12 日举行了有关中非共和国经济和财政的第一次全国会议。

在班吉和国内仍然存在着不安全。然而，为了恢复安全，特别是首都的安全，当局已经作出了重大努力。在这方面，在政变企图之后在法国和美国大使馆避难的大多数中非人已经离开并恢复自己的生活。但是，政府仍然关切在班吉对岸的宗戈村中大约有 23 000 名平民和军人难民。把这些人从共同边界移开是减轻中非政府担心的唯一方法。难民事务高级专员办事处现在正在考虑把这些人转移到另一地点。

至于协助中非共和国的恢复，摆在安理会面前的报告强调了国家的贫困。由于近年来国内发生的频繁的动乱，贫困更加恶化。这就是为什么秘书长建议国际社会在许多领域中向中非共和国迅速提供大规模的援助：经济、人力资源、培训、安全和机构支助。

秘书长在他的建议中特别强调中非共和国情况的特殊性，并鼓励布雷顿森林机构在执行同政府商定的经济方案时表现出不同寻常的关切。他还敦促伙伴们向中非共和国提供经济和财政专家，帮助政府优先实现财政记录的计算机化。在这方面，我谨回顾世界银行对经济政策的支助方案以及非洲开发银行正在制订的机构支助项目。这一援助将使政府能够执行严格的管理政策，该国保证执行这一政策，总理在其总

的政策声明中也证实了这一点。动员收入的措施和结构改革将使该国能够恢复增长。

秘书长的报告也强调，希望从外部世界提供安全援助。国防和安全部队的改组、收集武器、对基础结构的支持和重新部署，以及招募、培训新的部队并提供装备，都是需要伙伴们进行积极合作的领域。这就是为什么秘书长一方面感谢那些履行了在 2000 年 5 月纽约特别会议上所作承诺的国家，同时呼吁作出同样承诺的其他伙伴们履行承诺。

由于政变企图导致在班吉和该国其他地区的武器的扩散，应当鼓励该国政府的改组努力和培训国防和安全部队以及解除平民武装的努力，该政府最近设立了一个专门负责改组的部。

鉴于政变在中非共和国造成的新的环境，本报告建议加强联合国驻中非共和国建设和平支助办事处（中非支助处）的授权，秘书长在 1999 年 12 月 3 日给安全理事会主席的信中以及安全理事会 2000 年 2 月 10 日的主席声明中阐明了这一授权。

因此，秘书长建议安全理事会成员加强中非支助处在支持和平建设的各项努力中的作用。他建议安理会进行斡旋，提供调解服务，监督安全局势，促进人权并为调动资源提供政治支持。他特别建议加强人权股并建立早期预警系统。

秘书长向安全理事会提出的对授权进行的审查包含以下革新办法。在政治一级，重点是协助监测和仲裁委员会有效执行 1998 年《全国和解公约》的条款。同样，要求中非支助处在政治和社会对话中发挥更加积极的作用，以便在政治舞台上的行动者之间创造容忍的气氛。

在安全领域中，报告建议中非支助处在联合国系统其他机构的协助下，在其伙伴的支持下促进执行有效的收集武器方案。这一授权也应包括为武装部队执行一项和平文化和尊重共和国机构的教育方案。

在民警方面，新的内容包括支持警察和宪兵、培训新招募的警察和在公共秩序和控制犯罪领域中向当局提供技术援助。

在人权领域中，报告呼吁向人权遭到侵犯的受害者提供法律援助；加强对社会各阶层的人权教育；把这些活动扩大到国家的内地；并支持其他伙伴旨在加强司法制度和法治的努力。

秘书长也建议安理会把将于 2001 年 12 月 31 日到期的中非支助处的任期再延长一年。

最后，我谨强调以下各点。执行经过修订的中非支助处的授权将自然需要大大增加其资源，以支付提议的新活动的费用。加强人权股将使其能够执行监督、调查、培训和司法协助等额外任务，政变企图所造成的局势产生了执行这些任务的必要性。由于从政变企图吸取的教训，建立一个早期预警系统看来也是很重要的。

秘书长在其最近向安理会提出的报告中强调，归根结蒂，贫困造成了中非共和国的不稳定，并且在很大程度上是由于该国的财政问题才使得经济和政治局势变得如此危险。5 月 28 日的政变企图使局势更加恶化，中非共和国现在几乎已经完全被毁。秘书长呼吁该国的所有伙伴提供同该国的紧急局势相称的紧急援助。他还表示希望，在布雷顿森林机构同中非政府之间即将举行的会议和此后的捐助者会议将会加强国际社会对中非共和国的声援。

在这方面，安全理事会可以鼓励双边和多边合作者在捐助国会议上起积极作用。这个会议的广泛参与由于以下原因而更为重要：中非共和国最早可在 2002 年从重债穷国倡议中获益。

**主席（以法语发言）：**我现在请世界银行国家主任罗伯特·卡尔代里吉先生发言。

**卡尔代里吉先生（以英语发言）：**我们有机会在安理会发言感到很幸运。象联合国系统的其他专门机构一样，世界银行对中非共和国的局势非常关切。我们一直在与国际货币基金组织一道努力帮助该国政

府改善其经济管理并为改善其人民生活的重大努力打下基础。

该国边界内外的冲突使这些努力复杂化，但幸运的是，这些努力没有完全停止。

在我们今年 1 月 23 日在这个机构所作的发言中，我们说，我们信任当时的总理和他的经济班子，并说他们对自己国家的利益有明确的认识，以及他们有效的在国内和国外维护了本国的利益。这种评价在今天仍然适用，尽管自那时以来已经发生了政府变更，以及发生了 5 月底和 6 月初的悲惨事件。

在我去年对该国作的三次访问中，包括在未遂政变仅两周后的那次访问中——当时的恐惧和不安全感在该国仍然很明显——我对高级决策人的勇气和决心印象很深。尽管存在着使坐在这个桌旁的我们中间很多人感到困惑和产生失望情绪的很多困难，但总理和他的同事们把眼光放在将对加强增长和减少贫困非常重要的中期和长期问题上。

这方面的一个很好的例子是 9 天之前举行了一个全国经济会议，有全国各地的大约 500 人参加。这个会议是一个重要的民族和解行动，而不仅仅是对重要的政策选择进行的公开讨论。

另一个例子是迅速的制订了一个防治艾滋病毒/艾滋病的国家方案，世界银行在上周完成了关于为这个方案提供 1 700 万美元信贷的谈判。

在社区中更广泛的存在着对新的观点的类似的集中注意和开放。在与企业界、工会人士、青少年和妇女团体举行的会议中，我看到了一种急于取得进展的愿望，而不是一种认为该国的问题难以克服的失望情绪。

在今后几个月中，世界银行希望对解决这些问题作出贡献，作出这种贡献的方式包括在与已经在进行的加强公共财务的改革相联系的情况下为国家预算提供补充支助；批准一项冲突后赠款，以便为产生于 5 月底的事件的紧急需要提供资金；提供分析性支助以制订一项有其本身重要性的同时又作为从国际社

会获得减免债务待遇的一种手段的一个健全的减轻贫困战略，为此目的利用去年所批准的政策支助项目下所提供的资金；以及尽早实施艾滋病毒/艾滋病项目，该项目的一半资源将直接用于地方社区。

对6个月之后的时期来说，有三点继续是重要的。一个健全的经济对建立和平的努力是绝对必要的。第二，整个联合国社会必须继续一道努力以帮助该国。第三，外部所能提供的帮助终究是有限的。

中非共和国的公共收入从4月——即政变之前——的已经很低的水平又有下降。政治局势恶化了，但没有在根本上改变经济挑战。政府为改善公共管理和加强治理而作出的大胆努力将为中非共和国人民创造新的机会并一劳永逸的消除冲突的根源。

**主席（以法语发言）：**我现在请名单上的发言者发言。每一个人都知道，我们到这里已经很迟，所以我希望，如果我呼吁所有人都作简短的发言并集中涉及其最重要的信息的话，每个人都能理解。

**乌瓦纳先生（马里）（以法语发言）：**总统先生，我想首先感谢你组织安全理事会关于中非共和国局势的一个公开会议。

你知道，马里非常努力地争取解决中非共和国的局势，特别是通过阿马杜·图马尼·杜尔将军所作的不懈的和始终成功的努力。

我还想感谢秘书长提出的出色报告和秘书长在中非共和国的代表拉明·西塞将军所作的补充这个报告的情况介绍。

最后，我想欢迎国际金融机构的代表在安全理事会会议席参加会议。这证明这些机构对中非共和国的恢复非常重视。

对中非共和国的局势所作的诊断我们都很熟悉；秘书长的报告中对此作了很好的描述，西塞将军在他刚才的情况介绍中也很有说服力的作了介绍。因此，我将不再提到这一点。我想做的是——同时也是根据

主席先生你的愿望——集中涉及他们两个人所得出的实际结论。

我想首先提到设计一个促进中非共和国的恢复的内容统一的方案的必要性。确实有必要纠正该国在很多方面的失调现象和结构性问题。其中最优先的事项是以下关键性问题：外债的支付、公务员制度中拖欠工资的支付，以及武装部队的改组。毋须说，为达到这个目的，国际社会有必要作出重要努力。应通过行使提供支持的义务来进行这项工作，特别是在定于2001年9月24日在巴黎开始的会议上。

第二，我想涉及联合国驻中非共和国建设和平支助办事处（中非支助处）的加强问题。我国代表团同意秘书长在他的报告第22段中表达的这方面的意见。我想说，我们完全支持产生于他的评估的各项建议。这首先是因为加强中非支助处应能有助于实现政治对话和民族和解，就象西塞将军很出色的回顾的那样。

通过特别是为实施1998年的民族和解协定的条款以及为监测和仲裁委员会的真正发挥职能提供必要的支持，中非支助处将使中非人有可能保持其统一，从而促进中非共和国的政治稳定，而这种稳定对该分区域的稳定又是必不可少的。

通过加强中非支助处的任务应有可能确保对安全局势进行更好的监测。它的作用现在将是关键性的，特别是在改组防务部队和安全部队方面，以及在实施支持发展和重新部署的国家方案以及收集小武器的方案方面。

加强中非支助处人权部门应该——将军也强调了这一点——使中非支助处能够应付由于2001年5月28日未遂政变而产生的局势所引起的监测、搜集情报、培训及司法协助任务的需要。

最后，我谨重申我国代表团充分支持中非支助处，我国代表团认为，中非支助处应该有能力采取行动面对应付中非共和国局势的诸多复杂性挑战。加强中非支助处的任务规定对中非共和国的和平与民族

和解进程持续不断将是一个重要的阶段。这就是我们为什么完全支持秘书长关于将中非支助处的任务期限延长一年的建议。

**库欣斯基先生** (乌克兰): 首先, 我要称赞法国主席开创了今天讨论的公共格式, 并欢迎秘书长中非共和国代表和联合国驻中非共和国建设和平支助办事处(中非支助处)团长拉明·西塞将军和世界银行国家主任罗伯特·卡尔代里西先生。

我们完全赞同西塞将军对该国局势特有性质的分析, 该国局势受到未遂政变的严重影响。缺乏政治对话、社会紧张、经济下降、区域环境不安全、难民问题——中非共和国目前局势中所有这些特征令人严重关切。中非共和国艾滋病毒/艾滋病令人震惊的传播率又雪上加霜。

在这种情况下, 中非共和国的局势需要我们立即协调一致作出反应, 以找到永久解决该国冲突后建设和平所面临的无数挑战的方法。我们认为, 这个案例也是对联合国系统和国际社会在执行一项全面而综合性的建设和平战略方面的一个考验。

在减少潜在不稳定危险、特别是在经济和社会复原、改善政治环境、公共管理和财政以及保护并促进人权领域, 中非共和国政府和国际社会面临着数项挑战。在该国建设和平议程上, 完成防务和安全部队的调整以及收集武器仍然是头等重要事项。

安全理事会应该极为警惕的另外一个领域是该局势的次区域方面以及刚果民主共和国冲突重新爆发和中非共和国的稳定之间的联系。我们赞扬秘书长关注中非共和国和刚果民主共和国代表间继续密切协调的重要性。

考虑到该国建设和平战略的特殊性和复杂性, 我们高度称赞秘书长提出的全面行动计划, 这个计划将由联合国和国际社会执行, 以支助该国政府为巩固和平与经济复苏所作出的努力。考虑到秘书长的一些建议与发展方面有着直接的联系, 我们认为如果能将这

些建议提请联合国家庭中的其它有关机构审议将是很有助益的。

我们极为感谢为了加强国家机构促进并保护人权、改革武装部队、巩固和平与民主进程以及协调动员国际上对全国重建和经济复苏的政治和资源上的支助而开展的各项活动。我们相信, 中非支助处同联合国系统驻该国各机构进行协调, 并与国际金融机构和发展伙伴相互作用, 与该国家当局合作加强支助处的各项活动, 这将对在中非共和国成功地实施建设和平战略进一步作出贡献。

我们注意到急需对该国进行外部援助, 但同时也认为该国长期稳定的关键在于中非人民自己。同时, 我们强烈主张, 要在中非共和国取得可持续和平、稳定与发展, 国际社会就应该继续有效地参与该国事务。今天我们有了一个明确的计划, 我们需要继之以实际行动。

最后, 我们希望今天的讨论将极大地推动动员国际、政治和财政上的承诺, 支助中非共和国冲突后建设和平。

**沙瓦希先生** (突尼斯) (以法语发言): 主席先生, 首先我要感谢你组织了这次会议, 对秘书长代表和联合国驻中非共和国建设和平支助办事处团长拉明·西塞将军本人还要用欢迎和感谢这些词语, 感谢他刚才所做的情况介绍, 使我们对该国目前的局势有一个明确的了解。我们也感激该办事处在许多领域所采取的各项行动, 还感谢卡尔代里西先生的情况介绍。

尽管1996年危机结束以来取得引人注目的进展, 所有参与各方作出持续努力, 该国局势仍然脆弱, 自此之后在政治和安全领域所取得的成就正在渐渐受到削弱。中非共和国政府为改善社会—经济状况所作出的努力也日益受到考验。

不幸的是, 今年五月的未遂政变只确定了我们的恐惧, 加剧了我们的忧虑。的确, 在努力恢复该国政治、经济和社会稳定方面主要依靠中非人民自己, 但中非共和国目前令人震惊的局势也确实需要捐助国

和国际社会的帮助，正如秘书长在其报告中所正确强调的，紧急援助将使中非政府得以建立权力、应付优先需要并平缓日益扩大的社会紧张局势。在这方面，我们对该国政府所采取的许多主动行动表示称赞，并与秘书长一道敦促以充足的国际财政和技术援助来加强这些努力。

从这个意义上说，世界银行恢复付款以及 2000 年 5 月在此宣布认捐的会员国履行其承诺十分重要，技术援助得以培训文职人员和经济事务人员也十分重要。对组织当地选举进行支持当然也会加强该国的民族团结，巩固该国民主进程。显然我们极为需要国际团结，但是，我重申，国际团结必须作为对中非人民决心和坚强的国家努力的一种宝贵支持形式。我必须说，中非共和国的安全局势令我们极为担忧。

小武器数量在该国的增加，未遂政变的主要煽动者的逃亡，都显示不稳定的危险始终存在，中非共和国政府必须要仍旧引起警觉。因此，我们认为，重要的是要加强收缴和没收这些武器的进程，加强重返社会计划，援助难民的回返，并继续重建国防军和保安部队；该国的能力就取决于上述各点。

在中非共和国寻求解决所有这些安全、人道主义和社会经济问题的决定性解决办法，也应该在一种全面的次区域性办法的框架内进行，除其他外，还要考虑到刚果民主共和国的局势。

我要欢迎联合国驻中非共和国建设和平支助办事处（中非支助处）所正在作出的巨大努力。我们确信，中非支助处的存在及其开展的活动，对中非共和国政府和人民极有助益。我国代表团愿借此机会表示支持秘书长关于加强中非支助处的结构和能力的建议，以便使其工作更有效率，从而使其可与中非共和国政府一道，为建立该国的持久和平而努力。

**休姆先生**（美利坚合众国）（以英语发言）：我们也对所听到的简介非常感谢。我们感到鼓舞的是，在报告中至少出现了一些表明局势的某些要素正在改善的信息，特别是政治动乱和践踏人权的现象有所减少。

美国政府谴责 5 月份的未遂政变。对民主选举的政府的攻击，就是对人民的意志的攻击，因而绝对不能宽恕。但我们同样也谴责践踏人权的情况，其中包括政变之后政府方面进行的法律程序之外的暴力事件。我们认为，安理会应保证使帕塔塞总统履行 6 月 8 日的诺言。对被指控卷入未遂政变的人进行的审判，应该在国际观察员的参与下，在透明的条件下实施。

我愿意指出的第二点，是刚才有人提及的有关援助难民的必要性问题。我们从我国驻班吉的领事馆了解到，有 25 000 名难民从中非共和国逃来，其中有极少数的人卷入了政变暴力活动。我们认为，中非共和国政府必须要通过其行动向这些难民证明，如果他们返回将不会受到伤害。为了使这些难民返回家园，与刚果民主共和国的边界必须开放。同样重要的是，不应妨碍向难民运送援助物资。

我要讲的第三点与加强联合国驻中非共和国建设和平支助办事处（中非支助处）有关。首先，在摆在我们面前的建议可由现有资源实施的限度内，我们将鼓励尽早采取行动。如果超出这一限度，我们将向华盛顿送交另外的建议。在某些情况下，我们将寻求就中非支助处的任务更新或扩大作进一步的说明。该支助处的任务仍至 12 月份，虽然我们已接近那个日期，但我们将以更务实的方式来解决这个问题。

从根本上来说，增加中非支助处资源的可能性，取决于中非共和国政府与中非支助处合作的承诺，取决于它在改进国内政治对话方面显示出取得了进展。坦白地说，我们尚未见到该国政府作出为推动这一进程所需的这类庄严承诺。

**沈国放先生**（中国）：主席先生，首先，请允许我感谢西塞将军和世界银行罗伯特·卡尔代里西先生刚才所作的通报。

中方对中非共和国当前严重的政治、经济、社会和安全局势表示关注，尤其对该国政治对话停滞、财政状况继续恶化，安全和人道问题日益严重感到担忧。中方认为，国际社会当前应协助中非政府着重做好以下三个方面的工作：

首先是稳定政局。应尽快恢复政府与反对派的政治对话，这对稳定局势至关重要。令人欣喜的是，中非支助处已认识到政治对话的重要性并正为此作出积极的努力。

第二是应加强对中非的援助力度。据了解，自8月中旬以来，世界银行因中非方面欠款未还已暂停向其提供援助。我们对此表示关注，希望双方能够尽快妥善解决欠款问题。

我们呼吁布雷顿森林机构及国际社会根据中非的实际情况继续向其提供紧急援助，呼吁有关捐助方履行承诺。中方也将继续通过双边渠道向中非方面提供力所能及的帮助。

中非议会最近通过了新的投资法，这是中非政府为改善其投资环境而采取的重要步骤，我们认为将有利于国际伙伴向其提供必要的资金和技术援助。此外，中非政府在经济和人道领域制定了三项行动计划，我们也希望有关捐助方予以积极响应。

第三是加快进行改组军队和解除非法武装方面的工作。自5月末遂政变以来，中非共和国境内非法拥有武器的情况大量增加，安全局势日益恶化，这一情况严重阻碍了中非的重建工作。鉴于中非政府自身能力和资源有限，我们希望并支持有关方面继续向其提供解除武装、改组军队和培训警察和宪兵等所需的资金、技术和专家援助。

主席先生，中非共和国与其邻国在安全和难民领域的关系正变得越来越密切。安理会继续采用区域和全面的方式予以审议无疑是明智和正确的选择。在此，我们赞赏秘书长决定加强联合国驻金沙萨和班吉代表之间的合作，鼓励两机构采取共同行动，以恢复该区域的和平与稳定。同时，我们也希望中非共和国政府也努力改善与邻国的关系。

最后，中方将原则上支持秘书长就加强中非支助处和调整其任务所提的建议，希望支助处在全面落实其巩固和平战略的同时兼顾重点，与中非政府协调配

合，有步骤地完成安理会授予的任务。中方将一如既往地支持中非支助处和西塞将军的工作。

**哈里森先生**（联合王国）（以英语发言）：主席先生，我要通过你感谢秘书长提交了有关中非共和国局势的内容十分详实的报告。比利时稍后将代表欧洲联盟发言，我国代表团赞成他将要说的话，这尤其是因为我们是欧洲联盟的一个成员，因而是援助中非共和国国际努力的一部分。

中非共和国在许多方面都是一个典型的例子，它反映出在一些局势中，必须将国际社会的努力导向冲突后建设和平。冲突后建设和平始终需要各方的参与，不仅是联合国政治机构的参与，而且还有联合国系统所有组成部分，乃至整个国际社会的参与。在这方面，主席先生，我们要通过你表示我们欢迎西塞先生以及世界银行的代表卡尔代里西先生。

在此背景下，我只想就国际社会在中非共和国所能开展的有益项目发表几点看法。最重要的是，这些项目将会促进该国的稳定。例如，我们认为国际社会应该支持改善对人权的保护，包括将那些对最近未遂政变期间所发生的暴行负有责任者绳之以法。我们支持努力改进良好治理。在这方面，我们注意到欧洲委员会正代表欧洲联盟提供支持。我们支持为重新安置难民、处置非法武器以及对警察和军事人员进行人权培训提供援助。最后，我们支持开展旨在帮助改组武装部队并使其专业化的项目。

在最后这一点上，我要提到秘书长报告第18段(c)点。我们认为，更好的办法也许是帮助使那些由于未遂政变后发生报复行动而逃走的部队重新整编，而不是通过招募来扩大武装部队。

联合国驻中非共和国建设和平支助办事处(中非支助处)是中非共和国境内项目管理的当然渠道。在考虑中非支助处的未来时，我们非常认真地注意到秘书长提出的扩大其活动的建议。我们认为，我们应该在适当时候就此作出决定，但是在这方面也许应当掌握更多有关中非支助处可能需要的进一步资源的情况。



**格拉诺夫斯基**（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我们俄罗斯极为关切中非共和国继 5 月底发生反对派部队的未遂政变之后出现了严重政治紧张状况，经济活动中断，而且安全状况不断恶化。我们还对中非共和国的危机与邻近的刚果民主共和国局势之间的密切联系感到关切。

俄罗斯认为，未遂政变所造成的政治危机应尽快得到处理，而且中非共和国境内的巩固和平、实现全国和解以及加强民主权力体制的努力应该得到支持。在这方面，我们欢迎联合国驻中非共和国建设和平支助办事处（中非支助处）为帮助大力巩固和平进程以及吸引国际社会支持该国的复苏而做的工作。

我们呼吁中非共和国当局在调查未遂政变的来龙去脉时，严格遵守民主标准和准则。不能让 5 月底和 6 月初的事件加深中非共和国境内的族裔间分裂。必须使那些由于担心族裔迫害而逃离该国的难民在没有安全忧虑的情况下返回家园。

我们赞成秘书长报告中的主要论点，即需要立即采取步骤，在中非共和国建立该国当局与反对派之间的建设性对话。我们深信，在存在社会紧张状况和艰难经济状况的情况下，如果不进行此种对话，就可能给中非共和国冲突后复苏的未来带来极其危险的后果，并且可能导致国际社会过去几年所作种种努力功亏一篑的局面。因此，我们呼吁中非共和国人民为了实现全国和解和国家复苏，表明其政治意愿和远见，因为他们对巩固和平进程负有主要责任。只有这样，我们才能指望国际社会在中非共和国开展的努力产生良好的结果。

有鉴于此，我们同意秘书长报告中所述各项建议的一般主旨：鼓励政治对话和全国和解，恢复中非共和国的国家和经济结构，以使它们能够正常运作。但是我们也相信，必须先向安全理事会提交关于联合国驻中非共和国建设和平支助办事处改组所涉预算问题的报告，并对该办事处的任务规定进行审查，其后安理会才能就此问题作出决定。

**阿明先生**（孟加拉国）（以英语发言）：主席先生，我非常感谢你召集这次公开会议，讨论需要安理会继续关注 and 参与的一个局势。

我首先要谈谈安全理事会直接而切身关心的一些问题。我指的是对中非共和国和平与安全的区域威胁。正如秘书长所报告的那样，逃离该国的暴乱分子已躲藏在刚果民主共和国。刚果民主共和国是一个身陷于战火的国家，他们调动资源，跨越边界并威胁班吉并不难。安理会应采取其力所能及的步骤，确保抓获未遂政变的主谋，或者至少防止他们渗入。我们还被告知，其中一些暴乱分子正躲在难民中，这使局面和威胁变得更加严重。

我们还被告知，该分区域，尤其是由刚果解放阵线和让-皮埃尔·贝姆巴的刚果解放运动所控制的与刚果民主共和国赤道省接壤地区存在武器扩散现象。我认为，安理会必须寻找途径与办法，对付这一威胁。

中非共和国现在正处于一种需要立即增加外来援助的危机局面之中。这是我国代表团在秘书长报告中读到的核心信息。该报告从严重的政治紧张状况、进一步的经济衰退、不断激化的社会紧张状况以及令人不安的缺乏安全状况等角度出发描述了这一局面。摆在我们安全理事会面前的问题是，我们能够和应该做些什么。我们当然承认，这些社会经济和政治方面并非完全属于安理会的职权范围，因此，在我们上一次的主席声明中，安理会呼吁其它有关角色——特别是布雷顿森林机构——考虑中非共和国的特殊情况。

鼓舞人心的是，我们从世界银行代表那里注意到，已经为艾滋病毒/艾滋病拨出了大约 1 700 万美元。这是对一项非常紧迫的需要作出的反应。我们也注意到世界银行打算为消除贫困提供 800 万美元。然而，我们深感不安地获悉，由于没有支付到期的款项，世界银行中断支付给中非共和国政府的款项。这并不是对世界银行的批评；可能那一款项已到期。我们感到关切的是，为一个非常脆弱的政府的生存另外寻找资源。

我们希望从我们的通报者那里知道，挽救这一局势是否有任何规模？我们想的是在其它类似的局势中所确定的速效项目。铭记孟加拉国的国债，我要想的是微额信贷方案。世界银行已经采纳这一概念作为一种机制。我们希望从卡尔代里西先生那里知道有关这方面的想法。

鉴于中非共和国的局势，显然必须在安全理事会、经济及社会理事会、有关的基金、方案和机构、以及布雷顿森林机构之间进行更大的协调，今天这些机构来参加会议使我们感到荣幸。

中非共和国的需要可能并不是巨大的。我把秘书长报告中的不同的要求加在一起，我认为总共大约 1.12 亿美元。对一个国家而言，这应当不算大；对国际社会而言，这一数目也不算太高。

我要支持联合国所建议的不同的项目以及我们提到的那些项目。正如休姆大使所强调的那样，国际社会的援助在很大的程度上取决于该政府表明承诺。我相信该政府将认真地对待来自安理会本次会议的这一信息。

最后，我支持秘书长关于加强联合国驻中非共和国建设和平支助办事处（中非支助处）的建议。我们也将支持秘书长以任何方式进一步加强该办事处，以便拉明·西塞将军能够行使更大的权威和影响力，从而为中非共和国紧迫的和平建设需要——当然包括该政府的承诺——争取必要的支持与合作。

**李女士**（新加坡）（以英语发言）：我同其他人一道感谢秘书长的代表、西塞将军以及卡尔代里西先生所作的出色的通报。

我只希望简单地提出三点。第一，在其报告第 29 段中，秘书长对联合国驻中非共和国建设和平支助办事处（中非支助处）任务可能加强的方面以及将其任务期限再延长一年提出了具体的建议。虽然我们充分支持这些建议，但是我们提醒大家，加强中非支助处的任何决定应当与其实现显著成果的能力相对称。换言之，必须让中非支助处能够有效地执行一项经过

加强的任务。否则，如果它不能满足实地的期望，我们就会冒着破坏其信誉的风险。

第二，即使在我们努力争取政治和解的时候，我们也必须把注意力集中于这个问题的根源。安理会在其 2001 年 7 月 17 日的主席声明中涉及了这些方面。我不需要重复这些方面，但我希望鼓励国际社会在其援助中非共和国的方案中包括以技术和管理专门知识为形式的培训。我们认为，这将为该国长期的经济可行性奠定基础。

最后，我们必须考虑难民在中非共和国的存在所产生的长期后果。它本来就已经处于一种不稳定的经济局势中。它也要承受收容来自该地区邻国的难民的负担，这只会进一步加剧这种不稳定的局势。事实上，秘书长已经指出，存在着一种整个区域面临的难民间问题，这是对该次区域安全的威胁。我们敦促也把解决这一问题的努力当作一个高度优先的事项。

**科尔先生**（爱尔兰）（以英语发言）：首先，我谨感谢主席安排这次公开会议，并同其他人一道感谢西塞将军和卡尔代里西先生今天所作的非常有益的通报。

比利时稍后将代表欧洲联盟发言，我国代表团完全赞同那一发言。我要代表我国简单地补充几点。

国际社会在协助中非共和国方面的利益并不仅仅是道义方面的，而且也显然是战略方面的。该国处于一个不稳定区域的中心，正如我们所知，那里的冲突容易蔓延到边界之外。一个国家冲突的后果可能对其它国家的稳定产生深刻的影响。因此，正如乌克兰大使早先所说的那样，它在很大的程度上是考验联合国反应的效力以及我们如何承担这一责任。

正如西塞将军大力强调的那样，也正如秘书长报告中清楚表明的那样，经济显然处于一种非常脆弱的状况。政变的企图使这种情况进一步恶化。在其 2001 年 7 月 17 日的主席声明中，安理会呼吁布雷顿森林机构考虑到中非共和国局势的具体特点。

我国代表团听到世界银行目前努力的概况，感到振奋人心。给我留下深刻印象的两点涉及孟加拉国和其它国家所提出问题的核心：在解决象中非共和国所存在的这样的极度贫困的时候，非常难以区分产生影响的各个不同因素——政治、军事、安全因素，特别是在极度贫困的情况下，尤其这样。

秘书长在报告中使用了发展伙伴和国际社会的“声援义务”一词，这是一个强有力又准确的措辞。我想，确实强调这一点的一个地方是报告中提到以前结构调整方案所要求的招聘冻结的影响——就公务制度的行政能力和管理结构而言。根据秘书长，这显然已经导致公务制度缺乏经理的非常严重的情况。许多人已经接近退休的年龄。

这不是一个小问题，因为秘书长非常清楚地提到国家体制的极度脆弱，已经到了中非共和国甚至不能使用捐助者信贷，包括来自欧洲发展基金的信贷的程度，虽然——正如报告中所说——欧洲联盟现在已经在第九项欧洲发展基金或以前的欧洲发展基金方面作出安排。

这方面的结论是提到——引用秘书长的原话——需要国际社会和捐助者，包括多边机构、也许特别是包括布雷顿森林机构极大的关怀。

这里显然有一个权限问题，我国代表团充分理解。我还充分理解世界银行今天上午向我们提供的积极的摘要。这是一个重点，但是这个重点显然贯穿整个报告，因此，即将举行的捐助者会议未来协调努力将显然是重要的。

最后，简略地提两点，一是目前政治局势。我国代表团完全同意，即使当我们强调富有挑战性的赤贫问题的重要性以及目前非常令人沮丧的经济局势的时候，中非共和国也必须在政治上处理危机的根源，特别是管理不善。中非共和国必须重新建立政治对话，这是一个行之有效的政治民主制度必不可少的条件。缺乏对话显然只会维持一种真空状态，这反过来滋长不稳定。

我国代表团还同意美国大使休姆就即将审判政变领导人这一问题的重要性发表的看法。国际社会显然将密切注意那里的透明度、公开性和其他因素，并且还注意难民返回的问题。

最后，关于秘书长的具体建议，爱尔兰非常欢迎关于加强联合国驻中非共和国建设和和平支助办事处（中非支助处）的作用的建议，正如西塞将军所强调的那样，包括在人权、促进政治对话、民间社会等领域中的作用。在这一方面，我们希望秘书长将得到安理会的充分支持。我国代表团无疑完全支持提出的建议。

**科尔比先生**（挪威）（以英语发言）：我也对两个通报表示感谢。我将只就联合国驻中非共和国建设和和平支助办事处（中非支助处）的工作提三点看法。

第一，我们同特别代表一样感到关切的是，政治对话似乎不再列入议程。我们同意报告中旨在加强中非支助处实现政治对话和民族和解这一任务的各项建议。

第二，报告说，秘书长特别代表和中非支助处将特别重视人权局势，并采取适当措施以改善这一局势。我们支持将人权放在优先地位的做法。挪威认为，促进和保护人权是中非支助处任务中最重要的内容。

第三，我们坚决支持中非支助处为提高实行法治和促进解除武装以及重建国防部队和治安部队的国家能力所作的努力。我们赞扬该国政府任命一名负责重建国防部队和治安部队的部长。

**昆朱先生**（毛里求斯）（以英语发言）：我国代表团非常感谢秘书长特别代表西塞将军所作的全面通报以及提交秘书长关于中非共和国的报告。我们还感谢世界银行国家主任卡尔德里希先生作了关于世界银行正在为减轻中非共和国问题进行的工作的通报。

自从我们在本会议厅讨论中非共和国问题以来，差不多有8个月了。令人遗憾的是，这一时期以来，局势没有出现任何积极的发展。恰恰相反，该国在5月份发生动乱事件——一场未遂政变，这使已经动荡

不安的局势进一步恶化。我们感到非常关切的是，直接或间接参与政变企图的一些中非人已经逃离该国。我们强烈谴责所有政变企图，并认为应将搞政变的人绳之以法。

但是，我们同样对有关某个族裔受到不公平待遇的报道感到关切。我们要求中非共和国政府为这些人返回和最终和解创造必要的环境。

我国代表团认为，中非共和国目前糟糕的经济状况是该国问题的根源之一。在支付军人和公务员的工资方面的困难，加上社会紧张和不安全，不仅造成大批人移居国外，而且还造成重要的“人材外流”。

需要国际社会加紧努力协助该国经济复苏。在这一方面，我们呼吁于 2000 年 5 月在纽约召开的特别捐助国会议上认捐的所有国家履行承诺。该国目前局势也需要布雷顿森林机构的特别重视。我们希望，定于 9 月 24 日在巴黎举行的会议将为中非共和国宏观经济困难找到具体解决方法。

中非共和国的经济复苏不能够靠自己的力量维持；它只能通过能力建设方面取得真正的进展来维持。应该努力加强民主体制、善政和政府问责制。我们还敦促政府在教育和培训方面大量投资。

我们注意到，该国建立的制度没有导致最佳地利用政府行政管理和财政部门的人力资源。因此，我们完全支持秘书长关于来自中非共和国国际伙伴的行政管理和财政领域的高级专家援助该国政府的建议。

在这一方面，安理会可建议诸如联合国开发计划署（开发计划署）之类的有关联合国机构提供必要的框架，以促进提供有关专家。这将不仅在短期内提供帮助，而且还有助于训练中非共和国的财政和行政管理干部，以使他们能够在今后有效地肩负起责任。

我们完全赞同秘书长在报告中提出的看法，即存在小型武器和轻型武器从该地区非法扩散的潜在危险。我们同样同意秘书长就需要处理中非共和国的安全问题特别是建立中非共和国国防部队和治安部队所说的话。

尽管我们同意必须向该国提供一切必要的援助以改进其安全，但同样重要的是，该国政府应该与该地区各国进行永久的、定期的对话，以便通过建立信任措施，不仅在该国、而且在该地区维持和平。

我国代表团赞扬联合国驻中非共和国建设和平支助处（中非支助处）在加强中非共和国和平方面发挥的作用。我们支持关于在人力资源和财政资源方面加强中非支助处的建议，以便使中非支助处能够为鼓励政治对话和民族和解以及为监督对人权的尊重——特别是在发生未遂政变之后的目前情况下——作出贡献，并且适当地支持为经济重建调动资源的工作。

我们意识到，加强中非支助处的任务将产生所涉经费问题，但是我们不能忘记，我们的犹豫不决可能导致中非共和国问题恶化。因此，我们完全支持加强中非支助处以及将其任期再延长一年的建议。

**沃德先生**（牙买加）（以英语发言）：我国代表团欢迎秘书长关于中非共和国的报告以及西塞将军的通报。报告是发人深醒的，然而它迫使我们及整个国际社会更加致力于中非共和国冲突后建设和平和经济复兴的目标。我们不能让迄今所获得的成果被侵蚀即让社会陷入冲突和混乱。

牙买加代表团一次又一次地阐明了一项有效的建设和平战略的重要性，该战略包括一项充分整合的方案，涉及联合国及其各机构、布雷顿森林机构，而且在必要时涉及各区域组织。一项成功的建设和平战略必须包括不可或缺的内容，例如促进民主治理、尊重人权、法制和正义、以及可持续经济和社会发展的方案。我要强调在冲突后局势中正在形成的民主国家需要促进长期经济繁荣和社会发展的持续方案。

卡尔代里西先生提出的看法令人印象深刻：总理和他的同事们把眼光专注于中期和长期问题，这将是加强增长和减少贫困的关键。秘书长把这种实现经济复兴的努力说成是勇敢的。这种承诺值得国际社会的支持。

正是在这种情况下，我们关注中非共和国的局势，因为今年 5 月失败的政变的特点是严峻的政治紧张局势、进一步的经济下降和令人不安的缺乏安全情况。我们赞扬联合国驻中非共和国建设和平支助办事处迄今为实现各派之间的政治对话与和解所做的努力。报告概述了中非共和国政府及其行政和技术机构面临的可怕挑战，以及无法获得海外资金的情况。这一状况是难以维持的，具有侵蚀社会的经济和社会结构的潜力。

正如秘书长在报告中指出的那样，令人遗憾的是国际社会的反应未能与中非共和国人民面临的挑战相称；而布雷顿森林机构所推行的政策和条件对中非共和国的发展产生了不利影响则更令人遗憾。我国代表团过去对结构调整方案的可能的不利影响提出警告，这些方案常常遵循老的办法，而未考虑到冲突后建设和平局势中存在的情况。布雷顿森林机构是冲突后建设和平中的重要伙伴，因而是预防冲突中的重要伙伴。它们必须承担起建设性的作用。我们同其他人一道呼吁这些机构在于中非共和国政府执行各项方案时考虑到该国情况的具体性质。

危机的区域层面也是至关重要的。刚果民主共和国百孔千疮的边界上的武器流通，对中非共和国建设和平努力构成直接威胁。而从中非共和国向刚果民主共和国的难民流则进一步加重了这一情况。所有这些都指明中非共和国可持续的和平仍然是遥远的现实的事实。仍需做很多的工作。

秘书长提出了一些加强中非支助处的建议。我国代表团随时准备支持审议这些建议。

**佛朗哥先生**（哥伦比亚）（**以西班牙语发言**）：我国代表团要感谢秘书长特别代表兼联合国驻中非共和国和平建设支助办事处主任拉明·西塞将军今天在这里的发言和通报。我们还对世界银行的罗伯特·卡尔代里西先生所做的发言表示感谢。我们极感兴趣地聆听了他的通报，因为我们意识到他担负着在资源相当有限的情况下支持该国政治和经济复兴的困难工作。

秘书长的报告最有力地揭示了有关中非共和国目前紧迫需求程度的情况。这些需求涉及国家的运转及其促进其 400 万居民福祉的能力、以及该国克服其困难所需要的政治谅解。

实际上，这一局势引起一个有关国际社会支持摆脱冲突的国家建设和平的意愿的严肃问题。显然，联合国无法远离这种局势，它应以其掌握的手段而向中非共和国政府提供帮助，以促进民主和平的气氛并为该国的经济重建输送外国捐助者的努力。

我们希望秘书处在年底向安全理事会提交报告，以明确反映出区域和次区域组织及捐助国社会正为满足中非共和国的迫切需求所做的贡献。

我们要强调秘书长代表正在政治领域中所执行的重要使命。安理会成员相信他与班吉及该国政治组织交流的能力，将继续指导联合国的工作，并使它能够评估和平与发展的前景。

我们希望，联合国将继续促进该国的人权，向由于最近的未遂政变而变为难民和内部流离失所者的人提供人道主义援助。

正是由于所有这些原因，我们支持秘书长加强中非支助处的建议。我们准备考虑在该国的长期存在。

**主席（以法语发言）**：我现在以法国代表的身份发言。

我首先要感谢拉明·西塞将军的在座，他的介绍以及首先是他自 7 月 29 日与阿马杜·图马尼·图雷将军到达班吉以来所做的工作。自 7 月底以来已经进行了出色的工作来帮助中非共和国和中非人应付 5 月 28 日未遂政变的灾难性后果。

我还要感谢世界银行代表罗伯特·卡尔代里奇先生来此作出发言。布雷顿森林机构参与我们的工作和思考是有益的和必不可少的。我想，我们在处理其他问题时，也应从这个例子中受到启发。

在中非共和国一类问题上，我们不能脱离经济局势，单独处理政治和军事问题。我们必须制定一个全

面方针。欧洲联盟代表——比利时大使将代表欧洲联盟 15 个成员发言，因此，我仅限于简单地讲四点意见。

第一点涉及中非危机的区域方面。克里斯蒂娜·李大使正确地谈到难民从刚果、卢旺达、乍得和苏丹等邻近国家涌入，造成了一个脆弱社会的进一步动荡。我还要提及邻国这场危机的另一个后果：班吉河的关闭。班吉河是提供必需品、尤其是石油的要道。中非共和国显然是震撼整个中部非洲地区的这场危机的受害者。

第二点涉及国际社会的承诺。在我刚刚谈到的情况下，尽管我们面临近几个月来令人失望的状况，但布雷顿森林机构，主要是世界银行，继续致力于中非共和国事务，是绝对必要和有益的。

第三点涉及中非各当局的责任。虽然国际社会可以并且必须提供援助，但如果中非当局不能努力制定一项切实的民族和解和经济发展政策，则我们什么事情也做不成，尽管与援助者的共同努力非常重要，但民族对话确是当务之急。

我们欢迎在这一领域已经取得的进展，尤其是恢复了与工会的对话，我们鼓励中非各有关当局传达明确的政治信号，安抚人心，并继续推动难民返回他们的国家。在所有政治力量之间进行真正的对话，同时，完成裁军进程，并继续对武装力量进行调整，我们认为绝对是必要的。

我的最后一点看法涉及联合国的作用。法国同样毫无保留地支持加强联合国驻中非共和国建设和平支助办事处（中非支助处），尤其是在监测人权状况和早期预警领域，我们认为，近些年来，我们在中非共和国吸取的一个教训是，在我们的主要任务取得成功后，我们按计划撤出了联合国中非共和国特派团，但我们或许过分减少了国际存在，从包办一切到撒手不管，所谓过犹不及。我们应当从过去的事迹中吸取教训，加强中非支助处。

基于这种观点，我提议作出一种象征性的姿态，它的好处是代价不大：承认西塞将军所做的事情，办法是不仅给予他“秘书长代表”的身份，而且给予他秘书长“特别代表”的身份。我们可以向科菲·安南提出这一建议。这不仅对该代表的出色行动是一种酬谢，而且在他与中非当局的对话中也赋予了他更大的权威。

在今天的会议将近结束时，我们在会议桌前普遍同意，必须注意秘书长报告中提出的各项建议。为执行这些建议，需要安全理事会作出一项决定。根据到目前为止进行的讨论和理事会中进行的磋商，我们将讨论一项主席声明的可能内容，以满足格拉诺夫斯基大使的合理要求。我将请秘书处为我们准备一份关于加强中非支助处的成本概算。

我现在恢复行使安全理事会主席的职责。

下一位发言者是比利时代表。我请他在安理会议席上就座。

**德勒科先生**（比利时）（以法语发言）：我荣幸地以欧洲联盟的名义发言。与欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家，包括保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚，以及联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其也同意这一声明。

欧洲联盟欢迎安全理事会对中非共和国目前局势的关注。国际社会必须重视该国的问题，因为它位于中部非洲的腹地，面临种种政治、经济、社会和安全问题。秘书长代表西塞先生刚才提交的报告，提出了一些有趣的想法和具体建议，有助于我们帮助该国解决这些问题。

我还要感谢卡尔代里奇先生向我们介绍了世界银行今后几个月将在中非共和国开展的活动。

向其他中部非洲国家一样，中非共和国也未能避免一些年来影响该一地区的跨国灾难。邻国冲突的一个后果是小型武器的扩散。它为动荡和盗贼横行的局面火上浇油。今天，中非共和国收容了成千上万来自

许多国家的难民，与此同时，该国又有成千上万的公民逃往刚果（布拉柴维尔）和刚果民主共和国。如秘书长所指出的，刚果民主共和国的危机和中非共和国的局势是密切相关的，这尤其令人焦虑。国际社会必须制定一项全球战略。解决相互交织在一起的种种区域问题。

国际社会必须继续努力，援助中非共和国。需要双边和多边的综合性援助方案。在 1996 年和 1997 年的叛乱发生后，国际社会作出了重大贡献，稳定该国局势，恢复法律和秩序，首先是建立了班吉协定执行情况非洲监测团（班吉协定监测团），此后又派出了联合国中非共和国特派团，二者都取得了成功。

联合国目前必须努力巩固和平。中非支助处在这一努力中有其关键作用，其他有关方面也是如此，尤其是在联合国筹备和主持下通过立法和总统选举民主产生的中非共和国总统和政府。

欧洲联盟特别重视实现真正的民族和解和支持中非支助处努力加强政治对话。缺乏真正的对话将产生紧张气氛，从而可能迅速导致爆炸性局势，今年 5 月就是这样的情况。欧洲联盟无条件地谴责企图发动的政变，并要求各方承诺进行政治对话和尊重宪政制度、法制和人权。民族和解的另一方面是，社会的不同组成部分之间的和平谅解。中非政府必须在其权力范围内采取一切措施，结束种族仇恨引起的任何暴力行为。

欧洲联盟准备继续向中非共和国提供援助。在今年 5 月的危机后，欧洲联盟立即提供了 100 万欧元的财政支助，以供应班吉市大约 8 万流离失所居民六个月的食品和保健需要，并帮助他们返回原来的居住地，在那里重新安顿下来。

欧洲联盟还以预算支助方式提供了 1150 万欧元。它目前正在同中非当局进行讨论，并与国际财政机构密切协商，为第二次付款作出安排。这应视是否履行了关于执行宏观经济改革的承诺而定，特别看是否象中非共和国与布雷顿森林机构商定的那样对公共财政实行了健全的管理。

关于中期活动，欧洲联盟正在同中非共和国进行讨论，以共同制定一项支助战略，把继续支助经济改革方案包括在内，并特别考虑到诸如保健和教育等社会部门。在这方面，我们呼吁中非共和国政府向其发展援助伙伴送交详细和实际可行的项目。

最后，欧洲联盟支持中非支助处的活动和特别代表西塞的活动。我们希望，按秘书长的报告建议的那样加强中非支助处，将有助于加速中非共和国的经济和政治恢复进程。

**主席（以法语发言）：**下一位发言者是埃及代表。我请他在安理会议席就座并发言。

**阿布勒·盖特先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：**我知道现在是星期五晚上已很晚了，因此我只谈一谈我国政府关于秘书长的报告的声明中的五点。

第一，我完全同意改组武装部队的进程，收集在国内流通的小武器必须成为国际社会中期努力的特别优先事项。中非共和国如果不能消除其安全问题，我们就不能指望它能实现政治、经济或社会复原。因此我们请捐助国政府和机构响应秘书长的建议，为该政府为此目的编制的方案慷慨地提供资金，并提供必要的军事和技术专门知识，以保证成功地执行这些方案。在这方面，我只能表示希望国际社会针对这些需要采取的行动将超过中非政府向 2000 年 5 月在纽约举行的特别会议提出其方案时获得的援助。

第二，国际社会还必须集中注意解决中非共和国面临的人道主义危机，这种危机体现在国内和边界一带大批平民流离失所，以及更多的难民从刚果共和国、刚果（布拉柴维尔）、乍得、苏丹和卢旺达逃入其领土。有人可能会说，该国境内有来自所有这些国家的这么多的难民，表明中非共和国仍然是在一个充满武装冲突和种族冲突的区域的一片稳定的绿洲。然而，捐助国政府和机构必须承认，帕塔塞总统既没有必需的能力也没有足够资源满足这些难民的需要，整个国际社会对这些难民负有特别责任。

第三，中非共和国政府过去制定了若干应急计划来克服政变企图造成的人道主义、经济和社会影响。政府已采取了若干令人鼓舞的措施来恢复同工会的谈判，并草拟了一系列重要法律以吸引外国投资。我们认为，该国正在经历困难时期，人民普遍极其贫困，因而所有这些措施都是非常积极的。但我们遗憾地看到国际社会在调集资金和该国所需的其他形式的援助方面犹豫不决，而这些需要每天都在增加。我们对秘书长关于向该国政府的各机构派出经济和财务专家及发展该国农业部门的建议表示欢迎，并欢迎其他各种重要建议。同时，我们必须重申，中非共和国要脱离它目前陷入的恶性循环，就必须有足够的外来援助、在其领土上执行大规模的发展方案、以及减轻使其沉重的债务负担，这种负担使它无法满足其人民的日常需要，包括支付拖欠国家雇员的工资，国际社会一再呼吁它这样做。

第四，埃及感到高兴的是，已按联合国秘书长的提议扩大了联合国驻中非共和国建设和平支助办事处的作用，尤其是促进中非各派之间的民族和解、支持政府改组武装部队的努力、训练保安部队以及促进尊重人权。我们还特别期待着加强该办事处在预警方面可发挥的作用，向联合国发出预警，使它能够处理那些有可能使该国回到灾难边缘的事态发展，今年5月我们就看到这样的情况。当然，我们希望将向这个办事处提供与它将要接受的更多的任务和更重的责任相符的财政资源和人力资源，以使它尽可能圆满地完成其任务。

第五，秘书长在他的报告中强调，在刚果民主共和国和其他邻国境内发生的事件同中非共和国可能享有的稳定程度之间的直接相互联系。因此我们希望安全理事会在努力在刚果恢复和平及执行《卢萨卡停火协定》时考虑到这一重要因素。我们尤其希望，联合国组织特派团一旦扩大和发动其第三阶段后，将在刚果民主共和国境内以及在与中非共和国相邻的刚果领土上将发挥有效作用。我们还希望，武装集团的解除武装、复员和重返社会进程将包括赤道省内的武装分子，从而彻底消除这些人对中非共和国构成的威胁。

最后埃及是首先向联合国中非共和国特派团提供部队和设备的国家之一；它还是首先愿意在联合国中非共和国特派团完成任务后冲突建设和平阶段继续尽其所能向中非共和国提供支持的国家之一。因此我们希望，国际社会将借此机会思考一下该国仅仅在5月份可能会是什么情形以及思考一下我们现在能够通过实施和促进秘书长的各项建议开始采取什么措施来协助中非共和国走上该应该得到的持久和平与稳定的道路。

**主席（以法语发言）：**我感谢埃及常驻代表，他所代表的国家为在中非共和国取得进展发挥了关键作用。

现在我请拉明·西塞先生然后再请罗伯特·卡德里斯先生作最后发言。

**西塞先生（以法语发言）：**我要感谢那些祝贺和鼓励我作为秘书长代表的人们。我想谈大家感兴趣的各类问题。我从人权问题谈起。

联合国中非共和国建设和平支助办事处人权局非常重要，特别是在冲突后阶段更是如此，该国刚刚经历了一场未遂政变企图，发生了一些具有种族影响的行动，因此人权局就更为重要。目前人权局开展监测和干预工作。它高度警觉，受人信赖。人们来到人权局表达他们的抱怨或通过人权局写信给中非支助处报告胡作非为现象。人权局能够接触该国整个司法系统。它能够去见法官，它能够接触警察和宪兵。政府了解这种情况。人权局现在非常繁忙。有些抱怨是没有道理的。因此我们总是在我们的工作中保持非常冷静清醒。

现在我来谈一下7月17日主席声明所要求的加强人权局的问题；在该声明中，安理会要求加强人权观测和实施早期预警机制。

在资源问题上，在我们等待预算评估要求的回应的同时，我谨就加强人权局问题提供一些数据。将增加三位专家人士，当然是司法人士；他们将在人权局工作，以便该局能够提供法律援助。换言之，任何个



人可以寻求采取行动，如果我们看到其要求以某种形式涉及违反人权现象，人权局将能够向其提供起诉协助。

第二，可以通过加强设有部门和省份法庭的省份内实地活动使人权局的活动分散化，这样人权局可以继续监测领土内的人权情况。这也适用我在介绍性发言中所提到的早期预警部分和其他部分。

现在我要谈一下同 5 月 28 日政变相关的审判问题。班吉的办事处希望以透明的方式对该事件进行评估。我谨指出，联合国班吉办事处受到高度尊重，因为政府知道我们不仅代表国际舆论，而且代表国际机构和国际社会，首先是代表联合国。因此我们拟定的报告是中非共和国政府非常感兴趣的。总统最近作出数项承诺，要求完全以法律形式处理涉及 5 月 28 日政变的人们。

关于政治和工会对话，正如我报告中所显示的那样，在反对党和总统运动之间不再存在任何政治对话。我们一到班吉便同所有政党会晤，组成了坚持共同意识形态的运动。例如，其中包括我们称之为六方集团，在最左方还有九方集团和总统运动。所有政治行动者均同意必须恢复对话。

一段时间以来一直存在着一个法律调查委员会，必须指出，该委员会阻碍了对话的恢复，因为有些人很容易感到害怕并且要等待该委员会的结论。我可以向你们宣布，该委员会已经完成其一部分工作，并计划于上周向公共检察官办公室提交其结论。其任期已延长两个月，以尽量看一看同政变相关的其他现象。现在公共检察官办公室可以开始这些审理工作。我们认为，一旦开始政治对话便可以恢复。

至于同工会之间的社会对话问题，我们的确同行政部长取得了联系，召集了一次全国所有工会的工作会议。在那次会议之后以及在他们同行政部长举行会议之后，对话得以恢复。可以回顾，工会已经使用仲裁委员会数月了。该工会组织发表了一项声明。全体工会支持谈判小组，在这方面的对话已重新开始。

人们经常提到一种区域作法。的确，大湖地区现在扩展到中非共和国领土。解决刚果民主共和国的安全问题一定会影响中非共和国。

我在此指出，在这位专职负责重建的部长获得任命时，我们同他会面并决定，目前联合国开发计划署的基金可用于收缴武器和研究重建，因该方案自联合国中非共和国特派团（中非特派团）派出以来即停止。成立一个委员会，我想在未来的日子里我们会就如何使当地人口了解此事制定出方案。我曾讲过，除士兵、警察以外，许多平民在上次政变之后已经武装起来。我们将立即开始解除武装。无论如何，我们会尽快在该地区展开一些活动。

关于难民回归问题，我想指出，政府已要求难民返回中非共和国，曾多次作出呼吁。我们已向总统提出建议，并获得同意。他多次发表讲话，最近一次是在 9 月 17 日。这是一份总统公报，他呼吁同胞相信调查委员会并将任何情况转交委员会，而不是他本人。他已多次发出这项呼吁。

中非共和国的国防和警察部队在人力和资源方面已有所减少。比如曾经有 3 500 人的陆军目前只有大约 2 000 人。有 1 000 多民兵从宗戈的班吉转移过来，其中包括 10 或 12 名军官。已经发出呼吁，一些难民已开始小心的返回。惧怕是使他们举足不前的原因，而不是任何其他因素。我想更多的呼吁和信任会使更多的人返回。有些代表已经重新加入议会。

我最后谈一下难民问题。中非共和国有 24 250 名难民。刚果共和国有 23 000 名，分布在宗戈和邻近的利本盖城。在刚果-布拉柴维尔的贝图有大约 1 250 名。但在中非共和国有 48 870 名难民。有 370 名卢旺达胡图人，包括 19 名军官和大约 1 500 名在北部和班吉的乍得人。我难民专员办事处的一处营地，有 3 500 名苏丹人和 2 000 来自金沙萨的刚果人。城市难民有大约 10 000 人。我恐怕可以这样讲，中非共和国是各邻国无法解决的问题的一个通道，因而在共和国内部造成许多具体问题。

有关班吉附近的难民，难民专员办事处已经与联刚特派团合作。已经进行调查，有计划将他们转移到距边境 50 公里的地方。

我们力求恢复一个现有的委员会，对重新开放班吉河进行研究。正象总统所说的，班吉河的关闭为中非共和国带来灾难，因为四分之三贸易运输通过该河，其余经陆地到达喀麦隆——在一条十分艰难的路上要行驶 1 500 多公里。我们尽量与有关个人取得联系，包括控制该地区的本巴先生。如果班吉河开通，经济局势可得到改善。

我想我已经简要地涉及讨论中出现的一些问题。

**主席（以法语发言）：**我现在请卡尔代里西先生发言。

**卡尔代里西先生（以英语发言）：**我想非常简短地谈一下孟加拉国代表提出的停止世界银行向中非共和国支付的情形。

实际上，我们可以偶尔作出安排以比其他方式更快的速度解决这一问题。我们去年底在一次类似情形下于十二月份拨出预算支助的 5 百万美元并部分放弃了支付条件。我想这对协助政府支付文职人员圣诞节和新年的薪水起到了关键作用。

在目前情形下，我们对不久能清偿这些拖欠比较乐观。今后，如果类似情形出现，我们可以考虑对人

道主义项目作例外安排，如同艾滋病病毒/艾滋病项目那样；我们将能理直气壮地讲，一旦董事会通过，项目则不应受到支付规则的约束。

但我们在向银行集团清算方面还需要保证良好秩序，众所周知，非洲的基金来自世界上大约 30 个国家的政府。我们是基金的监护人，有必要以一种对捐助国和国际社会带来信心的方式加以管理。

最后，以一种积极的口吻，我们同意行政能力的局限已经影响中非共和国，但我们并不认为这是进展的主要障碍。我们认为，同其他非洲国家一样，能力还是有挖掘余地的。良好治理会释放其中一些，将其从海外吸引回来并使国家和非洲机构就一项技术援助方案作出决定；其规模将尽量地小、目标明确，以作为该国自身能力的一种补充。

主席先生，再次感谢你使我们今天又与你在一起。

**主席（以法语发言）：**我最热情地感谢卡尔代里西先生简短和乐观的评论，使我们会议圆满结束。

名单上没有要发言的人了。安全理事会这样就结束了本阶段对其议程项目的审议。安理会将继续处理此事。

下午 7 时闭会